

**Art. 2.** La transmission des actes non visés à l'article 1<sup>er</sup> peut à tout moment être demandée par le Ministre chargé des Pouvoirs locaux ou par les fonctionnaires qu'il délègue à cette fin.

**Art. 3.** Les actes sont transmis en deux exemplaires. Ils sont accompagnés de toutes les pièces nécessaires au contrôle de leur conformité à la loi et à l'intérêt général.

Les actes qui, de par la loi doivent être rédigés dans les deux langues, sont transmis dans les deux langues.

**Art. 4.** Les actes des autorités des zones pluricomunales de police pris avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont transmis selon les règles qui étaient en vigueur ce moment.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 19 juillet 2001.

**Art. 6.** Le Ministre des Pouvoirs locaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 juillet 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du commerce extérieur,

D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

**Art. 2.** De toezending van de niet in artikel 1 bedoelde akten kan op elk ogenblik gevraagd worden door de Minister belast met Plaatselijke Besturen of door de hiertoe gedelegeerde ambtenaren.

**Art. 3.** De akten worden overgelegd in twee exemplaren. Ze zijn vergezeld van alle stukken die nodig zijn om de conformiteit van de akte met de wet en het algemeen belang te beoordelen.

De akten die krachtens de wet in de twee talen moeten opgesteld worden, worden in de twee talen overgelegd.

**Art. 4.** De akten van de overheden van de meergemeentelijke politiezones, genomen voor de inwerkingtreding van dit besluit, worden overgelegd volgens de regelen die op dat tijdstip van kracht waren.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 19 juli 2001.

**Art. 6.** De Minister van de Plaatselijke Besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 juli 2001.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

F. 2001 — 2716

[S - C - 2001/31340]

**19 JUILLET 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la présentation générale du projet de plan et du plan régional de développement**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, notamment les articles 17 et 23, alinéa 1<sup>er</sup>;

Sur la proposition du Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les dispositions du présent arrêté sont applicables au projet de plan et au plan régional de développement, ci-après dénommé "le plan".

**Art. 2.** Le plan comporte au moins les éléments suivants :

1° une analyse de l'évolution récente de la population, de l'activité économique, de l'emploi, du logement, des équipements, de la mobilité et de l'environnement ainsi que de l'évolution urbanistique;

2° l'examen des perspectives d'évolution des matières énumérées au 1°;

3° l'identification des objectifs et des priorités du Gouvernement dans ces mêmes matières;

4° les moyens à mettre en œuvre, notamment des initiatives réglementaires et les collaborations organisées avec les personnes morales de droit public, en ce compris les communes, ainsi qu'avec le secteur privé;

N. 2001 — 2716

[S - C - 2001/31340]

**19 JULI 2001. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de algemene voorstelling van het ontwerp van plan en van het gewestelijk ontwikkelingsplan**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, inzonderheid artikelen 17 en 23, 1e lid;

Op voorstel van de Minister-President, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

**Artikel 1.** De bepalingen van onderhavig besluit zijn van toepassing op het ontwerp van plan en op het gewestelijk ontwikkelingsplan, hierna "het plan" genoemd.

**Art. 2.** Het plan omvat ten minste de volgende elementen :

1° een analyse van de recente evolutie van de bevolking, de economische activiteit, de tewerkstelling, de huisvesting, de mobiliteit, en het leefmilieu, alsook de stedenbouwkundige evolutie;

2° het onderzoek van de te verwachten evolutie van de onder 1° opgesomde materies;

3° de bepaling van de doelstellingen en de prioriteiten van de Regering in diezelfde materies;

4° de benodigde middelen, meer bepaald inzake regelgevende initiatieven en de samenwerking met publiekrechtelijke rechtspersonen, daarbij inbegrepen de gemeenten, evenals met de bedrijfswereld;

5° les zones d'intervention prioritaires au sens de l'article 17, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et l'urbanisme, dénommée ci-après "l'ordonnance".

**Art. 3.** Le plan comporte des documents cartographiques à valeur indicative, illustrant les dispositions prévues à l'article 2, de manière à permettre une compréhension aisée du plan, dans le cadre des différentes consultations prévues à l'article 18 de l'ordonnance.

**Art. 4.** L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 1993 relatif à la présentation générale du projet de plan et du plan régional de développement est abrogé.

**Art. 5.** Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 juillet 2001.

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transports, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,

D. GOSIUN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

5° de prioritaire interventiegebieden in de zin van artikel 17, 1e lid, 3°, van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende de organisatie van de planning en de stedenbouw, hierna "de ordonnantie" genoemd.

**Art. 3.** Het plan bevat cartografische documenten met richtinggevende waarde, ter illustratie van de bepalingen in artikel 2, om een goed begrip van het plan mogelijk te maken, in het kader van de verschillende beraadslagingen waarin artikel 18 van de ordonnantie voorziet.

**Art. 4.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 1993 betreffende de algemene voorstellingswijze van het ontwerp van plan en van het gewestelijk ontwikkelingsplan wordt opgeheven.

**Art. 5.** De Minister-President is belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 19 juli 2001.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSIUN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

F. 2001 — 2717

[C — 2001/31305]

**19 JUILLET 2001. — Ordonnance organisant la tutelle administrative sur les intercommunales de la Région de Bruxelles-Capitale (1)**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** La présente ordonnance organise la tutelle administrative ordinaire sur les associations des communes, dénommées ci-après intercommunales, dont le ressort ne dépasse pas les limites de la Région de Bruxelles-capitale.

**Art. 3.** Pour l'application de la présente ordonnance, l'envoi des actes des intercommunales et des arrêtés du Gouvernement se fait soit par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, soit par porteur, contr la délivrance d'un récépissé soit par courrier électroniques.

N. 2001 — 2717

[C — 2001/31305]

**19 JULI 2001. — Ordonnantie houdende regeling van het administratief toezicht op de intercommunales van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (1)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Deze ordonnantie regelt het gewoon administratief toezicht op de verenigingen van gemeenten, hierna intercommunales genoemd, waarvan het ambtsgebied de grenzen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet overschrijdt.

**Art. 3.** Voor de toepassing van deze ordonnantie, worden de akten van de intercommunales en de besluiten van de Regering verzonden, hetzij bij ter post aangetekende brief met ontvangstmelding, hetzij per bode, tegen afgifte van een ontvangstbewijs, hetzij via e-mail.